

# Protokoll fra styremøtet i Språkrådet 16. desember 2009

*Til stede:* Ida Berntsen, Jan Olav Fretland, Tor Fuglevik, Ottar Grepstad, Jan Hoel, Helene Uri og Magni Øvrebotten  
*Forfall:* Silje Solheim Karlsen  
*Fra sekretariatet:* Sylfest Lomheim (direktør), Eilov Runnestø (rådgiver) og Karl Henrik Steinsholt (administrasjonssjef)  
*Møtested:* Språkrådet, Observatoriegata 1 B, Oslo  
*Møteleder:* Berntsen  
*Referent:* Runnestø  
*Møtetid:* Kl. 11.00–15.00

## **Sakliste:**

### Vedtaksaker

- S 15.1/09 Foreløpig protokoll fra styremøtet 12. november 2009
- S 15.2/09 Foreløpig regnskap 2009
- S 15.3/09 Virksomhetsplanen 2009, oppsummering av året
- S 15.4/09 Utlysingstekst for direktørstillingen
- S 15.5/09 Revisjon av nynorskrettskrivningen
- S 15.6/09 Høringssak: førskolelærerutdanningen
- S 15.7/09 Høringssak: lærerutdanningen
- S 15.8/09 Kjøp av elektronisk saksbehandlings- og arkivsystem
- S 15.9/09 Nye medlemmer til fagrådet for samfunn og høyere utdanning
- S 15.10/09 Rundebordskonferansen om pressespråk og pressepolitikk i 2010 – invitasjonsliste
- S 15.11/09 Møtekalender 2010

### Informasjonssaker

- S 16.1/09 Personalsaker
- S 16.2/09 Fra fagrådene
- S 16.3/09 Språkbanken
- S 16.4/09 Sekretariatets oppsummering av Språkdagen 2009
- S 16.5/09 Statusrapport, årsmelding og prioritering av ressurser
- S 16.6/09 Annen informasjon

### Eventuelsaker

- S 17.1/09 Utlysing av direktørstillingen

Styrelederen meldte en eventuelsak, S 17.1/09.

Jan Olav Fretland ønsket å åpne for drøfting av neste års budsjettsituasjon. Dette ble gjort i forbindelse med behandlingen av virksomhetsplanen.

## **Vedtaksaker**

### **S 15.1/09 Protokoll fra styremøtet 12. november 2009**

**Sakspapirer:** Den foreløpige protokollen fra novembermøtet

**Vedtak:** *Styret godkjente den framlagte protokollen.*

### **S 15.2/09 Foreløpig regnskap 2009**

**Sakspapirer:** Regnskapsrapport per 14. desember 2009  
Notat fra sekretariatet 16. desember 2009

I samsvar med vedtaket på forrige styremøte (S 12.2/09) har styret fått tilsendt månedsregnskap per 31.10. og 30.11. Det er også sendt ut oversikt over prosjekter som er i gang. Styret gav uttrykk for at vedtaket var fulgt opp på en god måte.

**Vedtak:** *Styret godkjenner regnskapet per 14. desember 2009.*

### **S 15.3/09 Virksomhetsplanen 2009, oppsummering av året**

**Sakspapirer:** Oppsummerende avviksrapportering for 2009 og prosess for virksomhetsplanen 2010

Etter ønske fra Fretland gikk styret inn på linjene i arbeidet for 2010.

Det ble uttrykt uro over holdningen offentlig sektor har til mållovsarbeidet, dette arbeidet må ikke nedprioriteres i sekretariatet.

Det ble videre spurt om i hvor stor grad sekretariatet etter omorganiseringen har gått over til mer prosjektstyrte aktiviteter. Styret ønsker en oversikt over dette i forbindelse med rapporteringen.

På styremøtet 24. februar 2010 etterlyste styret denne oversikten.

**Vedtak:** *Styret godkjente virksomhetsplanen med de avvikene det ble informert om.*

*Statusrapporten bør komme på saklisten i løpet av 2010 (jf. S 16.5/09).*

## **S 15.4/09 Utlysingstekst for direktørstillingen**

Styrelederen informerte om at hun vil oversende utkast til utlysingstekst til styremedlemmene med det første.

Departementet har forlenget direktørens åremål til 30. juni 2010.

## **S 15.5/09 Revisjon av nynorskrettskrivningen**

**Sakspapirer:** Saksforelegg 8. desember 2009 fra ei gruppe i styret, Fretland, Grepstad og Øvrebotten (leder)  
Brev 15. desember 2009 fra fagrådsleder Helge Dyvik (fagråd 3)  
Notat 15. desember 2009 fra nestleder Oddrun Grønvik (fagråd 3) vedlagt avtalen fra mai 2008 mellom Universitetet i Oslo og Språkrådet om Bokmålsordboka, Nynorskordboka og Norsk ordbank

Det var enighet om at arbeidsoppgaver med oppdateringen av Nynorskordboka legges inn i Språkrådets planer for 2010–2012.

### **Vedtak 1: Mandat for arbeidet med nynorsknorma**

*1 På grunnlag av utgreiinga om nynorsknorm i 2003, seinare offentleg ordskifte, språkmeldinga frå 2008 og drøftinga av denne i Stortinget våren 2009 set styret i gang arbeidet med å laga ei tydeleg, enkel og stram norm for nynorsk, utan sideformer. Denne nye norma skal vera eit tilbod til alle som ynskjer å skriva korrekt nynorsk, og ho skal gjelda for alle som pliktar å skriva innanfor ei norm.*

*2 Målet er å etablera ei norm som gjer det lettare å vera nynorskbrukar, som er tydeleg for alle som bruker nynorsk som sidemål, og som er stabil over tid. Norma skal vera lett å bruka uavhengig av formell utdanning og språkkompetanse.*

*3 Norma skal vera slik at nynorsken framleis kan appellera til språkbrukarar over heile landet og gir rom for former som er i allmenn bruk blant breie grupper av nynorskbrukarar. Breitt talemålsgrunnlag, mykje brukte former og ord, geografisk spreining og skriftspråktradisjonar er difor blant dei viktigaste faktorane som skal balanserast i den nye norma.*

*4 Grunnlagsmaterialet frå arbeidet med normering 2001–2003 er eit fagleg hovudgrunnlag for arbeidet med den nye norma.*

*5 Det blir oppnemnd ei breitt samansett nemnd på sju medlemer som utfører arbeidet i tråd med dette mandatet og dei rammene for arbeidet som er utdjupa nedanfor. Til hjelp i arbeidet får nemnda ein eigen sekretær.*

*6 Arbeidet skal gjennomførast i ein open og inkluderande prosess. Nemnda har ansvaret for å utforma ein arbeidsplan som tek omsyn til dette og dei rammevilkåra som er sette opp.*

*7 Nemnda skal leggja fram endeleg innstilling seinast 1.4.2011 med eit ope høyringsmøte i februar 2011.*

*8 Styret vil leggja til rette for at den nye norma kan gjelda frå 1.8.2012 og då mellom anna vera tilgjengeleg i ei ny utgåve av Nynorskordboka, under føresetnad av godkjenning frå Kulturdepartementet.*

**Vedtak 2:      Prosjektgruppe for arbeidet ned nynorskrettskrivningen:**

Rådgiver **Grete Riise** (62), Bergen, **leder**  
førsteamanuensis **Unn Røynealand** (43), Oslo, **nestleder**  
journalist **Ragnhild Bjørge** (32), Oslo  
lektor og forfatter **Tore Elias Hoel** (56), Bodø  
lærer **Karin Magnetun** (46), Ål (oppnevnt etter møtet)  
redaktør **Svend Arne Vee** (42), Flora  
prosjektleder **Åse Wetås** (37), Oslo

Ordlisteredaktør, oversetter og språkretter **Aud Søyland** (55), Leira i Valdres, blir **prosjektsekretær**.

**S 15.6/09      Høringssak: førskolelærerutdanningen**

**Sakspapirer:** Høringsutkast om endring av rammeplan for førskolelærerutdanning fra Kunnskapsdepartementet 27. oktober 2009  
Utkast til kommentar til fritaksreglene i rammeplanen for førskolelærerutdanningen

**Vedtak:**      *Styret sluttet seg til forslaget til høringsuttalelse med noen tilleggsmerknader.*

**S 15.7/09      Høringssak: lærerutdanningen**

**Sakspapirer:** Høringssak om forskriften for rammeplan for grunnskolelærerutdanningen fra Kunnskapsdepartementet 6. november 2009  
Utkast til kommentarer til forskriften

**Vedtak:**      *Styret sluttet seg til forslaget til høringsuttalelse.*

**S 15.8/09      Kjøp av elektronisk saksbehandlings- og arkivsystem**

**Sakspapirer:** Notat fra sekretariatet 7. desember 2009

**Vedtak:** *Styret godkjenner innkjøp av elektronisk saksbehandlings- og arkivsystem. Styret ber styrelederen og direktøren sende brev til Kulturdepartementet, der vi beklager problemene vi har med å få tilfredsstillende tilrettelegging for nynorsk i systemene.*

*I brevet informerer Språkrådet også om at vi vil sette i gang arbeid for å kartlegge viktige områder der staten ikke har tilrettelagt for nynorsk i it-systemene.*

## **S 15.9/09 Nye medlemmer i fagrådet for samfunn og høyere utdanning**

**Vedtak:** *Styret nevner opp Maya Twedt Berli, ordfører i Vegårshei, til nytt medlem i fagrådet for samfunn og høyere utdanning.*

*Fagrådet har videre foreslått en person som styrelederen får fullmakt fra styret til å forespørre.*

*For begge gjelder oppnevningen for det ene året som er igjen av funksjonsperioden.*

I ettertid har Sigrun Vågeng, administrerende direktør i KS – Kommunesektorens interesse- og arbeidsgiverorganisasjon, sagt seg villig til å gå inn i fagrådet.

## **S 15.10/09 Rundebordskonferansen om pressespråk og pressepolitikk i 2010 – invitasjonsliste**

**Sakspapirer:** Notat 4. desember fra sekretariatet

**Vedtak:** *Datoen for rundebordskonferansen flyttes til 25. mars 2010 kl. 12–16.*

På styremøtet 24. februar 2010 ble det opplyst at ny dato er **19. april 2010**.

## **S 15.11/09 Møtekalender 2010**

### **Styremøtene:**

Onsdag 24. februar

Onsdag 21. april

Onsdag 2. juni

Onsdag 8. september

Torsdag 11. november

Onsdag 15. desember

Møtetid: kl. 11.00–15.00

**Språkmøtet** holdes 22. februar kl. 12–15.

**Språkdagen 2010** holdes 10. november.

## **Informasjonssaker**

### **S 16.1/09 Personalsaker**

Direktøren orienterte om at det blir tilsetting i disse stillingene med det første:  
stedsnavnsekretær for Midt-Norge  
rådgiver med samfunnskontakt  
rådgiver med bokmålsrettskriving som viktig arbeidsfelt

Styret tok sakene til orientering.

### **S 16.2/09 Fra fagrådene**

Sakspapirer: *Fra fagråd (1) for samfunn og høyere utdanning:*  
Referat fra møtene 30. november og 2. desember  
*Fra fagråd (2) for skole og offentlig forvaltning:*  
Referat fra møtet 10. november  
*Fra fagråd (4) for terminologi og fagspråk:*  
Referat fra møtet 15. september 2009  
Sakliste for møtet 9. november 2009  
Referat fra møtet 9. november 2009

Styret tok sakene til orientering.

### **S 16.3/09 Språkbanken**

Sakspapirer: Notat 30. november 2009 (jf. vedtaket i sak S 12.7/09)  
Brev 10. desember 2009 fra interimstyret for boet etter NST

Møtet mellom Nasjonalbiblioteket og Språkrådet (jf. styremøtet i november) holdes 18. desember 2009.

Styret tok for øvrig saken til orientering.

### **S 16.4/09 Sekretariatets oppsummering av Språkdagen 2009**

Sakspapirer: Oppsummerings- og evalueringsnotat fra sekretariatet 8. desember 2009

Styret tok saken til orientering.

## **S 16.5/09 Statusrapport, årsmelding og prioritering av ressurser**

Sakspapirer: Notat fra sekretariatet 7. desember 2009

Språkrådet skal heretter legge fram en årlig språkpolitisk statusrapport for Kulturdepartementet.

Styret ønsker å være involvert i utarbeidingen og ønsker en e-postrunde før den endelige rapporten sendes departementet.

Styret tok for øvrig saken til orientering.

## **S 16.6/09 Annen informasjon**

- Språkrådets representant i Melsomjuryen blir Ola E. Bø, dramaturg ved Det Norske Teatret
- Språkrådet hedrer sørlandsbedrifter for godt navnevett (11 bedrifter i Aust- og Vest-Agder)
- Språkrådet har sendt ut innbydelse til Språkmøtet 2010 til representanter for det språkpolitiske kontaktmøtet som ble holdt i Språkrådet i 2008
- Brev 10. desember 2009 til Språkrådet ved styrelederen fra Gisle Andersen og Marita Kristiansen ved Norges handelshøgskole om "språkrådets manglende behandling av prosjektet *Terminor*". (Kopi av brevet med foreløpig svar 16.12.09 ble ettersendt styremedlemmene.)
- Fra kulturkomiteens innstilling om den delen av statsbudsjettet som gjelder Språkrådet

## **Eventuelsaker**

### **S 17.1/09 Utlysing av direktørstillingen**

Kulturdepartementet opplyser at utlysingen ikke skjer før etter nyttår.

Oslo, 24. februar 2010

Jan Olav Fretland  
møteleder

Sylfest Lomheim  
direktør